


NACIONES UNIDAS

Asamblea General



CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

SEXTA COMISION
Tercera sesión
celebrada el lunes
4 de octubre de 1993
a las 15.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA TERCERA SESION

Presidenta: Sra. FLORES (Uruguay)

más tarde: Sr. NEUHAUS (Australia)
(Vicepresidente)

SUMARIO

TEMA 144 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA COMISION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO MERCANTIL INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 26º PERIODO DE SESIONES

TEMA 142 DEL PROGRAMA: DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO INTERNACIONAL

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.6/48/SR.3
9 de noviembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.

TEMA 144 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA COMISION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO MERCANTIL INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 26° PERIODO DE SESIONES (A/48/17 y 296)

1. El Sr. MOHAMMED (Presidente de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional) dice que la CNUDMI ha consagrado una gran parte de su 26° período de sesiones al examen del proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras que le había presentado el Grupo de Trabajo sobre el Nuevo Orden Económico Internacional. Ese texto responde en muchos aspectos a los objetivos que habían presidido su elaboración. El principio básico es que la adjudicación pública (abierta) es el método preferido de contratación pública. Sin embargo, se prevén otros cuatro métodos en el caso en que este último no fuera adecuado. A fin de promover la transparencia y la aplicación del principio de responsabilidad en la contratación pública, el texto prevé un proceso verbal, salvo en los casos en que ello redundare en contra del interés general. A fin de favorecer la competencia, los proveedores y contratistas están autorizados a presentar ofertas sin distinción de nacionalidad, salvo en aquellos casos en que la entidad adjudicadora estime que ello lesionaría los intereses de sus nacionales. El proyecto contiene también disposiciones que permitan entablar un recurso contra los actos de la entidad adjudicadora.

2. El texto ya ha sido recibido con interés en cierto número de países, especialmente en aquellos cuya economía atraviesa un período de transición. Para facilitar la adaptación a los sistemas jurídicos nacionales, la CNUDMI también adoptó en su último período de sesiones un proyecto de Guía para la Promulgación de la Ley Modelo. Si bien esta última sólo abarca la contratación pública de bienes y de obras, ello se debe a que el Grupo de Trabajo había decidido aplazar la elaboración de las disposiciones relativas a los servicios, a causa de su carácter diferente. Sin embargo, tras concluir sus trabajos sobre la contratación pública de bienes y de obras, la CNUDMI ha decidido dedicarse a la formulación de disposiciones modelo para la contratación pública de servicios. Se espera que el Grupo de Trabajo podrá concluir su labor y presentar los proyectos de disposiciones a la CNUDMI en su próximo período de sesiones, para su examen y aprobación. Sólo una vez que esta tarea haya sido completada la CNUDMI habrá presentado un conjunto completo de disposiciones modelo sobre la contratación pública de bienes, de obras o de servicios.

3. Como de costumbre, la CNUDMI ha recibido un cierto número de informes de grupos de trabajo y de la Secretaría sobre los progresos realizados en otros proyectos en curso. El Grupo de Trabajo sobre el Intercambio Electrónico de Datos recibió la tarea de establecer normas jurídicas sobre el intercambio electrónico de datos (EDI). La CNUDMI ha tomado nota de que este grupo de trabajo había comenzado a debatir el contenido de una ley uniforme sobre EDI y reafirmó su decisión de aplazar el examen del texto de un acuerdo modelo sobre el intercambio electrónico de datos hasta que las demás organizaciones que están actualmente elaborando también un texto sobre esta cuestión hubieran concluido sus trabajos.

/...

(Sr. Mohammed)

4. La CNUDMI dispone también de unos informes del Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales acerca de la labor realizada en sus períodos de sesiones 18º y 19º. A la vez que rendía tributo a la obra ya concluida sobre esta difícil cuestión, la CNUDMI ha estimado que el progreso del Grupo de Trabajo era lento. Ha pedido al Grupo de Trabajo que examinara medios posibles de acelerar su labor con el objetivo de ofrecerle un texto definitivo en su 20º período de sesiones.

5. La CNUDMI ha tomado también nota con satisfacción de las dos primeras publicaciones del sistema para recopilar información de jurisprudencia, relativa a los textos de la CNUDMI. De gran utilidad para los profesionales, este sistema facilitará la interpretación uniforme de los textos de la CNUDMI y permitirá mejorar la calidad de la enseñanza del derecho mercantil internacional.

6. La CNUDMI ha examinado la situación de las convenciones resultantes de su labor. Ha celebrado la adhesión de Bangladesh, Barbados y Turquía a la Convención sobre el reconocimiento y la ejecución de las sentencias arbitrales extranjeras y el depósito que ha hecho Eslovenia de un instrumento de sucesión relativo a la adhesión de la antigua Yugoslavia a esta Convención. También ha tomado nota con satisfacción de que Eslovaquia ha depositado un instrumento de sucesión relativo a la ratificación por la antigua Checoslovaquia de la Convención sobre la prescripción, la adhesión de la antigua Checoslovaquia al Protocolo que modifica esta Convención, la ratificación por la antigua Checoslovaquia de la Convención de las Naciones Unidas sobre la Compraventa y a la firma por la antigua Checoslovaquia de las Reglas de Hamburgo. Desde entonces, Austria también depositó un instrumento de ratificación de las Reglas de Hamburgo. La CNUDMI también ha tomado nota con satisfacción de que México se ha adherido a la Convención de la CNUDMI sobre letras y pagarés y de que en el Perú y en Túnez se había promulgado legislación basada en la Ley Modelo de la CNUDMI sobre arbitraje. La Federación de Rusia y México también han adoptado textos legislativos inspirados en esta Ley Modelo, Estonia ha presentado un instrumento de ratificación de la Convención de las Naciones Unidas sobre la compraventa y Ucrania ha depositado un instrumento de ratificación de la Convención sobre la prescripción.

7. La CNUDMI expresó su preocupación por la situación anormal que se ha creado en el derecho que regía el transporte marítimo de mercaderías. Desde la entrada en vigor de las Reglas de Hamburgo, el 1º de noviembre de 1992, este régimen coexiste con los basados en las Reglas de La Haya de 1924. Para determinar el régimen aplicable respecto de los bienes transportados en un buque, es preciso saber si los bienes se cargan o descargan en un Estado parte en las Reglas de Hamburgo o si el documento de transporte se emitía en un Estado parte. Esta lamentable diversidad de regímenes de responsabilidad obstaculiza la armonización del derecho del transporte marítimo y crea obstáculos al comercio internacional. Como las Reglas de La Haya han quedado desfasadas, sería conveniente fomentar la unificación de los regímenes sobre la base de las Reglas de Hamburgo, a lo que la Asamblea General podría contribuir aprobando una resolución en que se instara encarecidamente a los Estados a ratificarlas y a aplicarlas.

/...

(Sr. Mohammed)

8. La CNUDMI ha tomado nota con satisfacción de que la Secretaría había ampliado su programa de formación y de asistencia técnica. El quinto Simposio de la CNUDMI sobre Derecho Mercantil Internacional se celebró con la participación de una veintena de nacionales de países africanos que habían recibido ayuda financiera con cargo al Fondo Fiduciario para Simposios de la CNUDMI. También se han organizado una serie de seminarios nacionales en el curso del año en varios países (Tailandia, Indonesia, Pakistán, Sri Lanka, Bangladesh, Ucrania, Polonia y Eslovenia). La Secretaría se esfuerza por multiplicar los seminarios de este tipo, en particular en beneficio de los países en desarrollo.

9. Un número cada vez mayor de países y organizaciones regionales piden asistencia técnica para modernizar su legislación comercial, a fin de hacer frente al crecimiento del comercio internacional. Como en el presupuesto ordinario no se prevé crédito alguno para cubrir los gastos de viaje de los participantes y los conferenciantes, dichos gastos se cubren con cargo al Fondo Fiduciario para Simposios, cuyos recursos disminuyen debido a la insuficiencia de las contribuciones aportadas. La CNUDMI expresa su gratitud a todos los Estados que han contribuido al Fondo Fiduciario. No obstante, dirige un llamamiento para que los demás países consideren aportar contribuciones que permitan a la Secretaría responder a las necesidades crecientes de asistencia técnica, especialmente de los países en desarrollo y de los Estados de reciente independencia.

10. Uno de los objetivos del Congreso de la CNUDMI sobre Derecho Mercantil Internacional, celebrado del 18 al 22 de mayo de 1992, era ofrecer a los participantes un foro en el que pudieran exponer sus necesidades concretas, que sirvieran de base para futuras actividades de la Comisión y de otras entidades normativas. En su 26º período de sesiones, la CNUDMI había recibido propuestas relativas a su programa de trabajo futuro que se habían presentado en el Congreso. Para facilitar las decisiones de la Comisión sobre su posible labor futura, la Secretaría preparó notas de presentación de algunos de los temas propuestos. Tras deliberar, la CNUDMI decidió preparar directrices para las conferencias previas a las audiencias.

11. Por lo que respecta a la cesión de créditos y a la insolvencia transfronteriza, la CNUDMI decidió pedir un estudio de viabilidad de la posible labor de unificación en esta esfera antes de pronunciarse al respecto. En cuanto a las cuestiones jurídicas de la privatización, ha considerado que las políticas de los Estados con respecto a la privatización diferían considerablemente y que, por consiguiente, las leyes nacionales que se instrumentaban para aplicar estas políticas no se prestaban a unificación. Sin embargo, se podría volver a examinar la cuestión de si la evolución de las prácticas en esta esfera justificaría la tarea. La CNUDMI ha tomado también nota con satisfacción de que la Secretaría seguía los trabajos efectuados por la ONUDI sobre el mecanismo de financiación de los proyectos de construcción, explotación y transferencia (CET) a fin de elaborar una nota introductoria sobre este tema que se presentaría a la CNUDMI.

12. La CNUDMI toma nota con satisfacción de que la Asamblea General ha pedido a la Quinta Comisión que continúe examinando la cuestión de la concesión de ayuda a los países en desarrollo para sufragar los gastos de viaje de las delegaciones

/...

(Sr. Mohammed)

que participan en sus trabajos. También se le ha pedido que continúe la racionalización de sus métodos de trabajo, a fin de que las delegaciones puedan efectuar ahorros. Tras haber examinado la cuestión, ha llegado a la conclusión de que no sólo no era viable que sus grupos de trabajo celebraran reuniones consecutivas, sino que ello no permitiría efectuar economías en los gastos de viajes de los funcionarios de la Secretaría. Además, el hecho de celebrar estas reuniones consecutivas podría resultar perjudicial para sus trabajos, pues se corría el riesgo de alentar a los Estados a asignar a los mismos expertos a las reuniones consecutivas de un grupo de trabajo, incluso aunque no fueran los mas competentes en la esfera que se tratara. A este respecto, el Presidente de la CNUDMI hace suya la recomendación del Secretario General que figura en el documento A/48/296, en virtud de la cual sería conveniente que la Asamblea General se pronunciara sobre la cuestión en su actual período de sesiones.

13. El Sr. STRAUSS (Canadá) hace observar que los períodos de sesiones 25° y 26° de la CNUDMI han sido especialmente productivos. Tras la aprobación del proyecto de Ley Modelo sobre las transferencias internacionales en su 25° período de sesiones, la CNUDMI aprobó en su 26° período de sesiones un proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras y un proyecto de Guía para la Promulgación de la Ley Modelo. El Canadá espera que la Sexta Comisión recomiende a la Asamblea General que apruebe en el presente período de sesiones una resolución en la que se inste encarecidamente a los Estados a promulgar disposiciones que se inspiren en esta Ley Modelo.

14. En su 26° período de sesiones la CNUDMI ha decidido qué tipo de prioridad se le reconocerá a la elaboración de un proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Servicios, tarea que ha confiado al Grupo de Trabajo sobre el Nuevo Orden Económico Internacional. Canadá desea señalar que las normas de contratación pública de servicios están siendo actualmente objeto de negociación en el GATT, en el marco de las negociaciones de la Ronda Uruguay. Apartándose de la opinión de la mayoría de las delegaciones, pero apoyada por varios países industrializados y países en desarrollo la delegación del Canadá ha expresado sus reservas en cuanto al hecho de que la CNUDMI pueda elaborar un proyecto de ley modelo de este tipo antes de que finalicen los trabajos que se están llevando a cabo en el GATT, sobre esa cuestión. Considera que los trabajos de las organizaciones internacionales no deberían seguir orientaciones contradictorias ni superponerse. Cualquier disposición modelo de la CNUDMI sobre la contratación pública de servicios debería subordinarse a las obligaciones convencionales de los Estados, especialmente las dimanantes de las negociaciones de la Ronda Uruguay, tal como ha sucedido con el proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras.

15. La delegación del Canadá toma nota de que los trabajos relativos al establecimiento de un proyecto de convención sobre cartas de crédito contingente y las garantías independientes va por buen camino, bajo la dirección del Presidente canadiense del Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales. Opina que esos trabajos, al igual que los trabajos relativos a las cuestiones jurídicas, del intercambio electrónico de datos en el comercio internacional, son muy importantes para la armonización y la unificación del derecho mercantil internacional.

/...

(Sr. Strauss, Canadá)

16. El Sr. Strauss toma nota también con satisfacción de que ha aumentado el número de Estados que han pasado a ser partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre letras de cambio internacionales y pagarés internacionales y la Convención sobre el reconocimiento y la ejecución de las sentencias arbitrales extranjeras, y de que una decena de Estados ha aprobado hasta el momento leyes basadas en la Ley Modelo de la CNUDMI sobre arbitraje comercial internacional. Desea que el número de estos Estados aumente en el futuro. También espera con interés la publicación de la guía jurídica de la CNUDMI sobre las operaciones internacionales de intercambios compensados.

17. La Convención de las Naciones Unidas sobre la compraventa se halla actualmente en vigor en todo el territorio canadiense y se están celebrando consultas con respecto a la Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías. Además, prosiguen también las consultas con respecto a la Convención de las Naciones Unidas sobre los Empresarios de Terminales.

18. En cuanto al transporte marítimo de mercaderías, el Parlamento canadiense ha adoptado nuevos textos legislativos que hacen entrar inmediatamente en vigor las Reglas de La Haya y permitirán al Canadá aplicar las Reglas de Hamburgo en el momento oportuno.

19. En su período de sesiones anterior, la Asamblea General recomendó a la CNUDMI que considerara la posibilidad de que sus grupos de trabajo celebraran reuniones consecutivas. La CNUDMI trata de seguir esta recomendación. Sin embargo, la delegación del Canadá no cree que las reuniones consecutivas puedan ayudar a resolver alguno de los problemas de organización de los trabajos de la CNUDMI. Incluso podrían obstaculizar el objetivo buscado. Las reuniones ya previstas para noviembre y diciembre de 1993, y después las de febrero y marzo de 1994, permitirán evaluar la utilidad del método. En su próximo período de sesiones, la Sexta Comisión podrá apreciar los resultados de estas reuniones consecutivas teniendo en cuenta la evaluación que de ellas habrá hecho la CNUDMI.

20. Las actividades de formación y de asistencia técnica son una función muy importante de la CNUDMI. Canadá cree que los seminarios y simposios que organiza contribuyen, mediante la participación de juristas de Estados en desarrollo, a la comprensión y al fomento del derecho mercantil internacional. Por ello el Canadá, desde hace cinco años, aporta contribuciones financieras anuales al Fondo Fiduciario para Simposios de la CNUDMI, que ayuda a cubrir los gastos de viaje de los juristas jóvenes de los países en desarrollo.

21. La recopilación de jurisprudencia relativa a los textos jurídicos de la CNUDMI será un instrumento útil para la normalización del derecho mercantil internacional, ya que favorecerá una interpretación uniforme de las convenciones y las leyes modelos por los tribunales nacionales. Por lo tanto, es conveniente que todos los Estados partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre la Compraventa o que hayan promulgado textos de leyes que se inspiran en la Ley Modelo de la CNUDMI sobre arbitraje comercial internacional procuren remitir resúmenes de las decisiones de sus tribunales a la Secretaría, como ya lo ha hecho el Canadá.

22. El Sr. HAFFNER (Austria) cree que la CNUDMI contribuirá de manera apreciable a la armonización del derecho mercantil internacional y, de ese modo, a la promoción del comercio internacional, eliminando los obstáculos que se oponen a los intercambios internacionales debidos en especial a la incertidumbre que impera en el ámbito jurídico y a la imprevisibilidad de las decisiones judiciales.

23. Austria, que acaba de adoptar una ley sobre la contratación pública, concede también una gran importancia a la elaboración de normas internacionales para liberalizar las contrataciones públicas. Por lo tanto, su delegación ha participado activamente en la elaboración de la "Ley Modelo de la CNUDMI sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras" que la CNUDMI aprobó en su 28º período de sesiones, complementada por el proyecto de Guía para la Promulgación de la Ley Modelo.

24. En cuanto a la terminación de la Ley Modelo mediante la elaboración de las correspondientes disposiciones sobre la contratación pública de servicios, la delegación austríaca subraya la necesidad de tener en cuenta los trabajos que se llevan a cabo actualmente bajo los auspicios del GATT, a fin de evitar la posible incompatibilidad entre ambos proyectos.

25. Por lo que respecta a la elaboración de normas generales sobre el intercambio electrónico de datos (EDI), la delegación austríaca no puede dejar de apoyar los esfuerzos desplegados por la CNUDMI para analizar los problemas vinculados a la evolución de la técnica y proponer soluciones jurídicas innovadoras. Siguiendo con atención las actividades llevadas a cabo en esta esfera por otras organizaciones internacionales, tales como las Comunidades Europeas, la Comisión Económica para Europa y la Cámara de Comercio Internacional, a fin de evitar cualquier riesgo de incompatibilidad, la CNUDMI debe desempeñar un papel esencial en la elaboración de normas pertinentes de alcance universal.

26. La delegación austríaca sigue con el mayor interés la elaboración de una ley uniforme relativa a las garantías y las cartas de crédito contingente, ya que tales normas deben permitir la mejora de la infraestructura jurídica internacional. Por consiguiente, espera que el Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales pueda acelerar sus trabajos y completarlos de aquí al 28º período de sesiones de la CNUDMI, en 1995.

27. El sistema de reunión y de difusión de información sobre las decisiones judiciales y las sentencias arbitrales relativas a las convenciones modelos resultantes de las tareas de la CNUDMI, que ha sido establecido por la Secretaría y dispone de un sistema de intercambio mutuo de información de ese tipo, reviste una gran importancia a juicio de la delegación austríaca. En efecto, a falta de autoridades judiciales centrales, sólo un sistema de esta índole asegura la interpretación uniforme de los instrumentos jurídicos y permite evitar aplicaciones nacionales demasiado divergentes que no harían sino perjudicar al comercio internacional a causa de la imprevisibilidad de las decisiones judiciales y de las sentencias arbitrales. Este sistema contribuye a mejorar la comprensión de los instrumentos por parte de los profesionales, facilita el acceso a la información en esta esfera y corresponde, pues, al espíritu de universalidad que guía los trabajos de la CNUDMI.

/...

(Sr. Haffner, Austria)

28. Del mismo modo, la delegación austríaca se complace de que se haya organizado un gran número de seminarios nacionales, con el concurso de la Secretaría, en los países en desarrollo y en los países con economía en transición, pues esta actividad se sitúa en la misma perspectiva de universalidad y responde al deseo general de estar más al tanto de la jurisprudencia relativa a los instrumentos de la CNUDMI.

29. En cuanto al informe del Secretario General (documento A/48/296) sobre la aplicación de los párrafos 12 y 13 de la resolución 47/34 de la Asamblea General sobre la concesión de una ayuda para sufragar los gastos de viaje de los representantes de los países en desarrollo, la delegación austríaca lamenta la débil tasa de participación de los representantes de países en desarrollo en los trabajos de la CNUDMI. Toma nota de la conclusión de la CNUDMI en virtud de la cual la celebración de reuniones consecutivas no permitiría resolver esta cuestión, y expresa el deseo de que, mediante otros medios, se pueda mejorar la representación de los países en desarrollo en las reuniones de los diferentes grupos de trabajo de la CNUDMI.

30. El Sr. DASTIS (España) celebra que la CNUDMI haya aprobado el proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras, que contribuirá a la apertura al comercio internacional de un sector económico tan crucial. También tiene grandes esperanzas en el proyecto de Guía para la Promulgación de la Ley Modelo, que ayudará a los parlamentos nacionales a elaborar leyes basadas en ésta. Habida cuenta de la calidad de los trabajos realizados por la CNUDMI en la esfera de la contratación pública de bienes y de obras, la delegación de España desea que el Grupo de Trabajo sobre el Nuevo Orden Económico Internacional elabore un proyecto relativo a la contratación pública de servicios. No cree que los trabajos de la CNUDMI puedan entrar en conflicto con los del GATT, pues éste sólo se preocupa del acceso a los contratos pero no de su forma y contenido.

31. Hasta la fecha, las respuestas a los problemas suscitados por el intercambio electrónico de datos se sitúan en el plano nacional. Convendría armonizarlos y la delegación española desea que prosigan los trabajos iniciados en este sentido por el Grupo de Trabajo sobre Pagos Internacionales.

32. Entre los trabajos de la CNUDMI, la delegación española concede una importancia especial a la elaboración de una ley uniforme de las garantías y de las cartas de crédito contingente. Por lo tanto, le inquieta la lentitud con que progresan las labores del Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales. A este respecto, no basta con intensificar el ritmo y el número de las reuniones del grupo de trabajo, sino que hace falta además adoptar métodos dirigidos a racionalizar sus trabajos y a imprimirles una orientación más definida, convenciendo a las delegaciones de la necesidad de renunciar a posiciones de principio demasiado rígidas y aceptar propuestas de compromiso que propiciarán una armonización que, a la larga beneficiará a todos. En efecto, es preferible un buen régimen armonizado de garantías que una proliferación de legislaciones nacionales técnicamente perfectas pero incompatibles entre sí.

33. En el marco del programa de trabajo futuro, la delegación española desearía que se tratara prioritariamente la cuestión de la cesión de créditos y la insolvencia transfronteriza. Es en esta última esfera, en especial, donde se

/...

(Sr. Dastis, España)

hace más patente la necesidad de una armonización, sin desalentarse por el escaso éxito de varios intentos realizados en el pasado, como el intento de unificar el derecho aplicable a las quiebras internacionales. Por lo tanto, la delegación española apoya firmemente que la Secretaría de la CNUDMI prepare un estudio a fondo de la conveniencia y las ventajas de un régimen armonizado de las insolvencias transfronterizas.

34. La delegación española esta convencida de que el éxito de los trabajos de la CNUDMI sólo podrá garantizarse mediante la participación de expertos de todas las regiones geográficas y pertenecientes a diferentes sistemas jurídicos y económicos. Por consiguiente, desea que se halle una solución a los problemas de la participación de los países menos adelantados en los trabajos de la CNUDMI.

35. El Sr. LEGAL (Francia) juzga positivo el balance que puede hacerse del 26º período de sesiones de la CNUDMI. De este modo, la aprobación del proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras significa la terminación del ciclo emprendido por el Grupo de Trabajo sobre el Nuevo Orden Económico Internacional. Indudablemente, este proyecto responde a las necesidades surgidas de la creciente internacionalización de las economías. Reforzará la transparencia de los procedimientos de contratación pública y permitirá de este modo un trato más equitativo de los proveedores o contratistas. Completará las medidas aplicadas en zonas más restringidas, por ejemplo la CEE, para mejorar las condiciones de concurrencia entre proveedores. El texto, equilibrado y moderado, hace confiar que será utilizado por numerosos países. La aprobación de la Guía para la Promulgación de la Ley Modelo puede contribuir a tal fin. Francia contempla, pues, con confianza los esfuerzos que el grupo de trabajo consagrará al problema de la contratación pública de servicios.

36. El proyecto de régimen uniforme de garantías y cartas de crédito contingente, del que se encarga desde 1989 el Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales, debería presentarse con la mayor rapidez posible. Contribuiría, en efecto, a la unificación de los mecanismos de contraparte en que se apoya un gran número de transacciones y al reforzamiento de la confianza necesaria para el crecimiento de las corrientes comerciales. Por otra parte, la CNUDMI ha pedido al Grupo de Trabajo que arbitre los medios para cumplir su cometido con mayor rapidez. Francia desearía que el proyecto se presentara en el 27º período de sesiones. El Grupo de Trabajo podría de este modo centrar su labor en un nuevo tema de reflexión.

37. Por lo que se refiere al programa de trabajo futuro de la CNUDMI, cabe reparar en que los temas propuestos son numerosos. Francia estaría en principio de acuerdo en que la CNUDMI abordara el problema de la movilización de créditos, cuyo estudio se confiaría al Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales. Por consiguiente, no podría aceptar la creación de un nuevo grupo de trabajo. Por otra parte, le complace la celebración de diversos seminarios regionales y nacionales que contribuyen a la difusión de los conocimientos de derecho mercantil internacional.

/...

38. El Sr. WOOD (Reino Unido) celebra la conclusión de los trabajos consagrados por la CNUDMI a la Ley Modelo sobre la Contratación Pública de Bienes y de Obras y a la Guía que debe orientar su promulgación. Le complace igualmente observar la creación de un sistema de reunión de informaciones sobre la jurisprudencia relativa a los textos jurídicos de la CNUDMI.

39. El Reino Unido está de acuerdo en que la Comisión emprenda la elaboración de disposiciones modelo sobre la contratación pública de servicios. No obstante, espera que los trabajos concluyan, de manera que la Comisión pueda terminar con el problema de la contratación pública en 1994.

40. Durante sus dos períodos de sesiones, el Grupo de Trabajo sobre el Intercambio Electrónico de Datos ha realizado progresos satisfactorios en la determinación de las esferas que podrían ser objeto de normas uniformes. Por el contrario, los progresos han sido demasiado lentos en la esfera de las garantías y las cartas de crédito contingente. Si bien es cierto que se trata de un tema complejo, el Grupo de Trabajo debería finalizar su examen antes del 28º período de sesiones de la Comisión, en 1995. En el mismo orden de ideas, el Reino Unido celebra que la Secretaría haya actuado con tanta rapidez en relación con las propuestas presentadas en 1992 al Congreso de la CNUDMI. Espera que la Comisión pueda disponer en su próximo período de sesiones de directrices detalladas para las conferencias previas a las audiencias, en el marco de los procedimientos de arbitraje.

41. Refiriéndose a continuación al documento A/48/296, en el que el Secretario General informa sobre la aplicación de los párrafos 12 y 13 de la resolución 47/34 de la Asamblea General sobre una concesión de ayuda para cubrir los gastos de viaje de los representantes de los países en desarrollo, el Sr. Wood hace observar que la representación de este tipo de países sigue siendo muy débil, lo que no deja de inquietarle. La CNUDMI una vez más ha considerado racionalizar sus trabajos, pero el caso sigue pendiente en la Quinta Comisión. Cabe esperar que ésta finalizará su examen lo antes posible.

42. El Sr. CALERO RODRIGUES (Brasil) dice que el informe que se examina demuestra que la CNUDMI sigue siendo uno de los órganos más eficaces de las Naciones Unidas. De este modo, el Proyecto de Ley Modelo sobre la Contratación Pública, un tema muy complejo, representa el resultado de innumerables horas de debate, de investigación y de reflexión sobre distintos aspectos de la cuestión. Hay que decir que la CNUDMI puede apoyarse en una secretaría infatigable, encargada también de la elaboración de la magnífica Guía para la Promulgación de la Ley Modelo. Estos dos textos ayudarán ciertamente a los países en desarrollo y a los países desarrollados a mejorar el marco normativo de la contratación pública, lo que contribuirá al desarrollo de relaciones económicas internacionales armoniosas.

43. La delegación del Brasil celebra que la CNUDMI, dentro de la misma orientación, esté considerando elaborar disposiciones modelo sobre la contratación pública de servicios. No obstante, será preciso que el Grupo de Trabajo que se encargue de la tarea procure que las disposiciones no sean incompatibles con las actividades del GATT en la esfera de la contratación pública.

(Sr. Calero Rodrigues, Brasil)

44. La CNUDMI se ha interesado también en las cuestiones jurídicas del intercambio electrónico de datos. Brasil espera que el grupo de trabajo encargado de esta cuestión prosiga su examen y elabore sin demora el texto correspondiente. Un acuerdo modelo que rijan este tipo de intercambio sería de utilidad universal, a la espera de los modelos de acuerdo que preparan otros organismos, como las Comunidades Europeas y la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas. Del mismo modo, la delegación brasileña aprecia en gran medida los trabajos consagrados por el Grupo de Trabajo sobre Prácticas Contractuales Internacionales al proyecto de convención sobre las cartas de garantía internacionales. Un instrumento uniforme en esa esfera sería ciertamente un instrumento jurídico de gran utilidad.

45. Cabe felicitarse de que la secretaría de la CNUDMI haya establecido el sistema de recopilación de jurisprudencia relativa a los textos jurídicos de la CNUDMI, una iniciativa que ayudará en gran medida a los juristas y a todos los interesados en el derecho mercantil internacional.

46. La delegación del Brasil ha seguido con atención los debates consagrados en el Congreso de la CNUDMI, celebrado en mayo de 1992, a la uniformización del derecho mercantil internacional en el siglo XXI. Aguarda con interés la publicación de las actas del Congreso, que constituirán un instrumento precioso para la interpretación uniforme de los textos resultantes de los trabajos de la CNUDMI. Del mismo modo, celebra los debates que en el Congreso se dedicaron a la elaboración de directrices para las conferencias previas a las audiencias, en el marco de los procedimientos arbitrales, y a la insolvencia transfronteriza.

47. El Sr. Neuhaus (Australia), Vicepresidente, ocupa la presidencia.

48. El Sr. NIELSEN (Dinamarca) desea felicitar a la CNUDMI por haber terminado la elaboración de la Ley Modelo sobre la Contratación Pública. Este texto, si consigue imponerse en gran medida en el mundo, constituirá un poderoso factor de desarrollo económico, en la medida en que sus disposiciones ofrecen la seguridad que permitirá elevar al máximo exponente la eficacia de la contratación pública.

49. La CNUDMI debe proseguir sus esfuerzos en la esfera del intercambio electrónico de datos, ya que un sistema internacional en esta esfera representaría una ventaja para todos los participantes. Lo mismo cabe decir del proyecto de convención sobre las cartas de crédito internacionales. Se trata de una esfera difícil, pero un régimen común, basado en una reglamentación uniforme, facilitaría sin lugar a dudas los intercambios y los arreglos internacionales. La recopilación de jurisprudencia relativa a los textos jurídicos de la CNUDMI es un proyecto elogiado que merece llegar a buen fin, pues se orienta hacia la unidad jurídica ya conseguida mediante la adopción de textos universales, como la Convención de las Naciones Unidas sobre la Compraventa.

50. En cuanto al programa de trabajo de la CNUDMI, Dinamarca ha observado que se había tratado de la cesión de créditos, las garantías y los problemas vinculados a la insolvencia transfronteriza. Esos temas son muy importantes, pero el primero ha sido objeto de intensos debates en otras instancias, especialmente en el UNIDROIT. Se observan grandes divergencias entre las distintas legislaciones nacionales que hacen tanto más difícil su armonización.

/...

TEMA 142 DEL PROGRAMA: DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DERECHO INTERNACIONAL

51. El PRESIDENTE recuerda que la Comisión debe elegir al Presidente del Grupo de Trabajo previsto en el párrafo 1 de la resolución 47/32 de la Asamblea General. Entiende que se ha propuesto la candidatura del Sr. Sani Mohammed (Nigeria).

52. Si no hay otros candidatos, entenderá que la Sexta Comisión desea elegir al Sr. Sani Mohammed Presidente del Grupo de Trabajo sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Derecho Internacional durante el actual período de sesiones.

53. Así queda acordado.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (A/C.6/48/L.1)

54. El PRESIDENTE, refiriéndose al párrafo 6 de la nota de la Secretaría (A/C.6/48/L.1) sobre la organización de los trabajos de la Comisión, invita a ésta a aprobar el calendario que figura en el párrafo 6 de este documento.

55. Tras una intervención del Sr. STRAUSS (Canadá), que desea conocer antes el calendario de sesiones de los grupos de trabajo de la Comisión, el Presidente precisa que la decisión se tomará con sujeción a las modificaciones que la Mesa puede introducir en el calendario en una próxima reunión.

56. Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 16.45 horas.